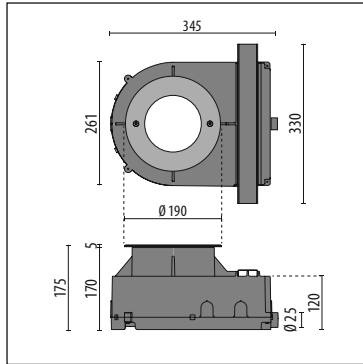


CRICKET 168+ COMPACT

- » CRICKET 168+ COMPACT LED C/I
- » CRICKET 168+ COMPACT LED ELL
- » CRICKET 168+ COMPACT HALOGEN GU10
- » CRICKET 168+ COMPACT A/M
- » CRICKET 168+ COMPACT C/I



CLASS I	IP 67	IK 09 16J	Max 3,2 kg	1 m
ADJUSTABLE LOUVRE ± X°	LED ± 7°	HALOGEN GU10 ± 15°	A/M-C/I	Max 2.000 kg Max 30 km/h Max 6.000 kg
THROUGH WIRING CONNECTION	WATER STOP	WATER DRAIN	F	CE

GB IMPORTANT.

» In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. » Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. » Because the fitting is installed in the ground, it is subjected to heavy impact during use. » The following instructions must be kept in a safe place. » **LED Versions:** The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the fitting. » **HID Versions:** Any failed end of life lamp must be replaced immediately to avoid serious damage to control gear.

IT IMPORTANTE.

» Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. » Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. » L'apparecchio in quanto installato a pavimento, è sottoposto durante l'uso a sollecitazioni gravose. » Le istruzioni devono essere conservate. » **Versioni LED:** La sostituzione delle sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. » **Versioni HID:** Per non danneggiare i componenti elettrici è importante sostituire prontamente le lampade non funzionanti a fine vita.

DE WICHTIG.

» Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. » Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. » Für den erdeinbau des strahlers sind für den gebrauch folgende bedingungen unbedingt einzuhalten. » Die Anleitungen sind aufzubewahren. » **LED-Ausführungen:** Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. » **HID-Ausführungen:** Um die elektrischen Komponenten nicht zu beschädigen, müssen defekte Lampen am Lebensende umgehend ausgewechselt werden.

FR IMPORTANT.

» Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. » Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. » Cet appareil est soumis à de lourdes contraintes lors de son utilisation en raison de son installation au sol. » Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits. » **Versions LED:** Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. » **Versions HID:** Pour éviter d'endommager les composants électriques, il est important de remplacer rapidement les lampes ne fonctionnant pas en fin de vie.

ES IMPORTANTE.

» Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. » Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. » Este aparato instalado en el pavimento esta sometido a grandes cambios climatológicos y diferentes situaciones delicadas. » Las instrucciones deberán ser guardadas. » **Versiones LED:** La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. » **Versiones HID:** Para no dañar los componentes eléctricos, es importante sustituir enseguida las lámparas que non funcionan al final de su vida útil.

NL BELANGRIJK.

» Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtname van de montage-instructies. » Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. » De armaturen zijn, aangezien ze in de grond zijn geïnstalleerd, tijdens het gebruik onderhevig aan ernstige belasting. » De instructies moeten bewaard worden. » **Versies LED:** De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. » **Versies HID:** Om de elektrische componenten niet te beschadigen is het belangrijk om de niet-functionerende lampen meteen te vervangen aan het einde van hun levensduur.

PT IMPORTANTE.

» Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. » Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. » O aparelho instalado no pavimento está sujeito a grande impacto durante a utilização. » As instruções devem ser conservadas. » **Versões LED:** A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. » **Versões HID:** Para não danificar os componentes elétricos, é importante substituir prontamente as lâmpadas que não funcionam em fim de vida.

DK VIGTIGT.

» Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. » Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. » Da armaturet er installeret i jorden, udsættes det for kraftige stød under brug. » Følgende vejledning skal følges nøje. » **LED versioner:** Udsiftningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. » **HID versioner:** Det er vigtigt at udsiftte udbændte pærer med det samme, for ikke at beskadige elektriske komponenter.

CZ DŮLEŽITĚ.

» Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. » Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupolového vypínače. » Protože je svítidlo instalováno v zemi, je vystaveno nebezpečí silného úderu. » Pokyny se musí uložit. » **Verze LED:** Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. » **Verze HID:** Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti.

PL WAŻNE.

» Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. » Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. » Urządzenie, ze względu na jego instalację na posadzce, poddawane jest podczas użytkowania poważnym napięzom. » Należy przechowywać instrukcję. » **Wersje LED:** Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. » **Wersje HID:** Aby nie uszkodzić komponentów elektrycznych, ważne jest by wymienić natychmiast niedziałające żarówki.

RU ВАЖНО.

» Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. » Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. » Ввиду того, что прибор установлен на пол, при работе он подвергается сильным нагрузкам. » Инструкции следует сохранить. » **Светодиодные версии:** Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. » **Газоразрядные версии высокой интенсивности:** Чтобы избежать повреждения электрических компонентов, важно своевременно заменять неработающие лампы в конце срока службы.

SI POMEMBNO.

» Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednje pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. » Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. » Ker je naprava nameščena na tleh, je med delovanjem podvržena močnim obremenitvam. » Navodila se mora shraniti. » **LED izvedbe:** Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. » **HID izvedbe:** Da se električne komponente ne bi poškodovale je pomembno, da nedelujoča svetila takoj zamenjate.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.

» Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. » Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. » Επειδή η εγκατάσταση γίνεται στο έδαφος, υπόκειται σε βαρείς καταπονήσεις κατά τη χρήση. » Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. » **Εκδόσεις LED:** Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της τοποθέτησης. » **Εκδόσεις HID:** Οποιοδήποτε καμμένο άκρο της λάμπας πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως για να αποφευχθούν σοβαρές ζημιές στον έλεγχο ταχυτήτων.

SK DÔLEŽITÉ

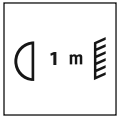
» Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. » Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. » Vzhľadom na to, že zariadenie je nainštalované na podlahe, počas používania trpí silnými vibráciami. » Nasledujúci návod si musíte odložiť. » **Verzie LED:** Svetelný zdroj môže vymeniť len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. » **Verzie HID:** Nefunkčné svetidlo sa musí okamžite vymeniť, aby sa zabránilo vážnym škodám na riadiacej jednotke.

IL חשוב

» להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. יש לנתח את הזרם הראשי בעזרת מפסק קוטבי לכל פעולות תחזוקה שהיא. » היות שגוף התאורה מותקן ברצפה, במהלך השימוש הוא נפגע ממוכת. » יש להקפיד לנעול על פי ההוראות הבאות. » **גרסאות LED:** החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכניא מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. » **גרסאות HID:** חשוב להחליף מייד נורות שאינן פועלות שהגיעו לסוף חייהן על מנת למנוע נזק לכריכים שמחלים.

SA هام

» يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. » افصل دائماً الفولطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. » نظراً لأن التجهيزات يتم تركيبها على الأرض، فهي معرضة لصدمات كبيرة أثناء الاستخدام. » يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. » إصدارات LED: يجب إلا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. » إصدارات عالية الدقة: يجب استبدال المصباح عند نهاية عمره على الفور لتجنب إلحاق تلف شديد بترس التحكم.



GB Minimum distance between floodlight and illuminated surface.
IT Distanza minima fra il proiettore ed il soggetto illuminato.
DE Mindestabstand zwischen Strahler und beleuchtetem Gegenstand.
FR Distance minimum entre le projecteur et l'objet à éclairer.
ES Distancia mínima entre el proyector y el objeto a iluminar.
NL Minimum afstand tussen de schijnwerper en het verlichte object.

PT Distancia mínima entre o projetor e o objeto a iluminar.
DK Minimum afstand mellem spot og bændbart materiale
CZ Minimální vzdálenost mezi svítidlem a osvětlovanou plochou.
PL Minimalna odległość między projektorem a oświetlonym przedmiotem.
RU Минимальное расстояние между прожектором и освещенным объектом.

SI Minimalna razdalja med žarometom in osvetljenim subjektom.
GR Ελάχιστη απόσταση μεταξύ προβολέα και φωτισμένης επιφάνειας.
SK Minimálna vzdialenosť medzi svetlometom a osvetlenou plochou.

IL מינימום מרחק בין תאורת הצפה לשטח המואר.
SA أدنى مسافة بين الضوء الغامر والسطح المضيء.

 T Max °C / 230V	A/M 20W GU 6,5	C/I 20W GU 6,5	50W GU 10	C/I - ELL LED HP
	CRICKET 168+ COMPACT	80 °C	80 °C	100 °C

GB When fittings are within the reach of the public, it is important to ensure the glass temperature, stated in the table, is in accordance with current national standards and the type of installation required.

IT Se l'apparecchio è accessibile al pubblico è opportuno assicurarsi che la temperatura del vetro, indicata in tabella, sia compatibile con le relative norme locali di installazione.

DE Sollte der Strahler dem Publikum zugänglich sein, ist es Angebracht sich zu vergewissern, dass die in der Tabell aufgeführte Glastemperatur mit den entsprechenden lokalen Installationsauflagen übereinstimmt.

FR Si l'appareil est accessible au public, il est recommandé de s'assurer que les températures de la vitre, indiquées dans le tableau, sont compatibles avec les normes d'installation du pays.

ES En caso de que el aparato este accesible al público es oportuna asegurarse de la temperatura de vidrio, indicada en la tabla, sea compatible con la norma del entorno, en función de la clase de instalación.

NL Als de armatuur toegankelijk is voor het publiek, moet men ervoor zorgen dat de temperatuur van het glas, aangegeven in de tabel, overeenkomt met de plaatselijke installatienormen.

PT Se o aparelho estiver acessível ao público, é recomendável assegurar-se de que a temperatura do vidro, indicada na tabela, seja compatível com as normas locais de instalação.

DK Hvis beslaget er monteret i offentligt område, og mennesker kan komme i direkte kontakt med det, er det vigtigt at glastemperaturen, som vist i skemaet, ikke overstiger gældende nationale normer.

CZ Pokud je svítidlo v dosahu veřejnosti, je nutné zajistit, aby teploty skla uvedené v tabulce byly ve shodě se státními předpisy a požadavky.

PL Jeśli urządzenie jest ogólnie dostępne, należy upewnić się, że temperatura szkła, wskazana w tabeli, jest kompatybilna z odpowiednimi miejscowymi normami w zakresie instalacji.

RU Если прибор находится в пределах досягаемости посторонних лиц, рекомендуется убедиться, что указанная в таблице температура стекла совместима с соответствующими действующими нормами монтажа.

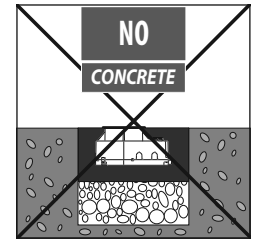
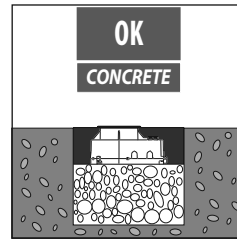
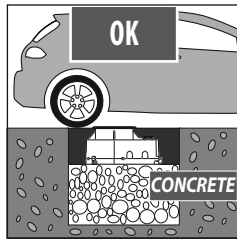
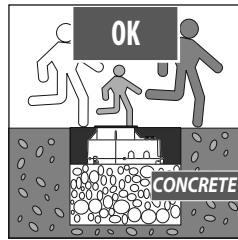
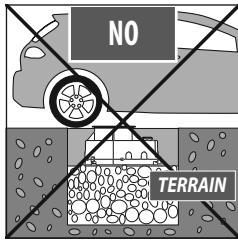
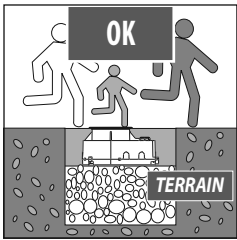
SI Če je naprava dostopna za javnost, se je priporočljivo prepričati, ali je v tabeli navedena temperatura stekla skladna z ustreznimi lokalnimi predpisi za montažo.

GR Αν η συσκευή είναι προσεγγίσιμη στο κοινό, είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία τζακιού, όπως αυτή ορίζεται στον πίνακα, είναι σύμφωνη με τα τρέχοντα εθνικά πρότυπα και το είδος της εγκατάστασης που απαιτείται.

SK Pokiaľ je zariadenie prístupné verejnosti, bude vhodné sa uistiť, či teplota vetra uvedená v tabulke vyhovuje príslušným miestnym predpisom pre inštaláciu.

IL כאשר תאורת הצפה נגישה לציבור יש לוודא שתמפרטורת הזכוכית, המצוינת בטבלה, תואמת את תקנות ההתקנה המקומיות.

SA عندما تكون قطع التركيب قريبة من الجمهور، فمن المهم التأكد من أن درجة حرارة الزجاج، المذكورة في الجدول، مطابقة للمعايير الوطنية الحالية ونوع التركيب المطلوب.



GB INSTALLATION INSTRUCTIONS OF ROUGH-IN.
 > Ground installation is suitable for pedestrian only because the ground has insufficient resistance to support the impact from passing vehicles. > To withstand impact from motor vehicles it is necessary that the area under the stainless steel frame is filled with concrete to ensure stability. > WARNING: absolutely avoid the influx of cement under the recessed case.

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA CONTROCASSA.
 > L'installazione nel terreno rende l'apparecchio solo pedonabile, in quanto la terra non ha una portata sufficiente a garantirne la carrabilità. > Affinchè l'apparecchio sia carrabile è necessario installarlo nel cemento, riempiendo con cura la parte circostante il pozzetto. > ATTENZIONE: vitare assolutamente l'afflusso di cemento sotto il pozzetto.

DE ANLEITUNG ZUR INSTALLATION DES EINBAUKASTENS.
 > die Bodeninstallation ist auch dann für Fußgänger möglich, wenn der Untergrund für Fahrzeuge nicht befahrbar ist. > Um die befahrbarkeit des strahlers zu gewährleisten, muß seine installation in zement vorgenommen werden. dabei sollte besonders der teil um das einbauegehäuse sorgfältig ausgefüllt werden. > ACHTUNG: vermeiden sie unbedingt das überkleben der aussparrung.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU BOÎTIER D'ENCASTREMENT.
 > L'installation directement dans la terre n'autorise pas le passage de véhicules, compte tenu de la résistance insuffisante du sol. Seul le passage de piétons est possible dans ce type d'installation. > Afin de supporter le passage de véhicules, il est nécessaire que la partie située à l'aplomb du cadre d'encastrement inox repose sur du béton compact et uniforme. > ATTENTION: il faut absolument éviter l'afflux de ciment sous le pot encastré.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA CAJA DE EMPOTRAR.
 > Si se instala directamente sobre tierra, no permitirá el paso de vehículos debido a la poca resistencia del suelo. solo el paso de peatones sería posible en este tipo de instalaciones. > Con el fin de que pueda soportar el paso de vehículos, será necesario que el chasis del aparato de acero inoxidable, se apoye sobre una base de cemento. > ATENCIÓN: Evitar absolutamente el flujo de cemento justo debajo del cuerpo de empotrar.

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE VAN DE INBOUWOOS.
 > De installatie in de grond maakt de armatuur alleen betreedbaar, omdat de aarde niet voldoende draagvermogen heeft om er voertuigen over te laten rijden. > Om bestand te zijn tegen voertuigen moet de ruimte onder het stalen frame met cement gevuld worden. > WAARSCHUWING: de instroom van cement onder de ruimte moet absoluut vermeden worden.

PT INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO DA CAIXA DE SUPORTE.
 > A instalação no terreno permitirá apenas a passagem de peões, uma vez que o solo não tem resistência suficiente para suportar a passagem de veículos. > Para permitir a passagem de veículos, é necessário que a área sob a estrutura de aço inoxidável seja enchida de cimento, para garantir a estabilidade. > ATENÇÃO: evitar absolutamente o fluxo de cimento por baixo do corpo a encastrar.

DK INSTALLATIONSVEJLEDNING AF KABINETTET.
 > Hvis armaturet nedgraves uden omstøbning af beton, kan man kun gå over den, ikke køre. > Dette armatur er beregnet til at køre over, såfremt armaturet er nedstøbt i beton. > ADVARSEL: der må ikke forefindes cement mellem box og drænlag.

CZ POKYNY K INSTALACI KRYTU.
 > Instalace do zeminy je vhodná pouze pro prostředí bez provozu automobilů, protože svítidlo nemá dostatečnou odolnost proti přejezdu automobilu. > Svítidlo snese přejezd automobilu za předpokladu, že je instalováno v betonu velice pevně. > POZOR: dbejte na to, aby beton nevnikl pod zápusťnou krabici.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI OBUDOWY.
 > Instalacja w ziemi powoduje, że urządzenie staje się tylko piesze, gdyż ziemia nie ma wystarczającej nośności dla pojazdów. > W celu sprawienia, że po urządzeniu można było jeździć, należy zainstalować je w cemente, wypielniając ostrożnie część wokół studzienki. > UWAGA: należy absolutnie unikać przepływu cementu pod studzienkę.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ВНЕШНЕГО КОРПУСА.
 > Установка в землю возможна, если предусматривается прохождение только пешеходов, т.к. грунт не обеспечивает достаточной грузоподъемности для перемещения транспортных средств. > Для того, чтобы по верху прибора могли перемещаться транспортные средства, необходимо устанавливать его в бетон при тщательном заполнении пустот вокруг внешнего корпуса. > ВНИМАНИЕ: абсолютно не допускать попадания цемента под внешний корпус.

SI NAVODILA ZA MONTAŽO IN VGRADNJO.
 > V primeru vgranje v tla je naprava primerna le za pohodnost pešcev, kajti zemljične ni dovolj nosilno za obremenjevanje z vozili. > Za zagotovitev stabilnosti in trdnosti v primeru vožnje vozil, je treba prostor okrog ohišja iz nerjavnega jekla utrditi z betonom. > POZOR: področja pod ohišjem v nobenem primeru ne smete zapolniti s cementom.

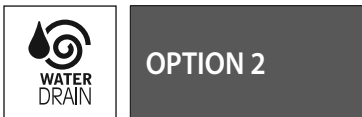
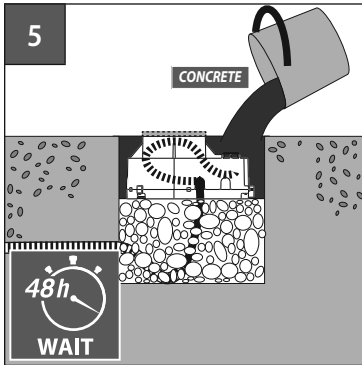
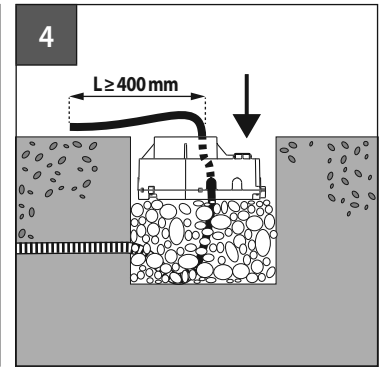
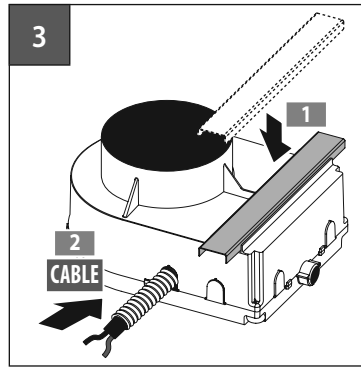
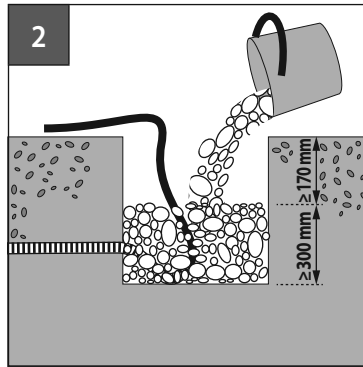
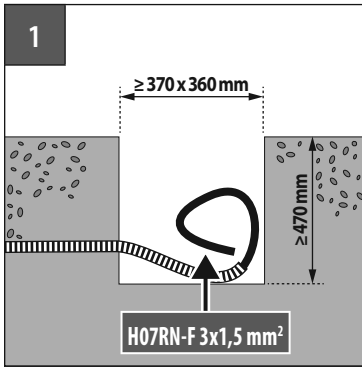
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ.
 > Εδαφική εγκατάσταση είναι κατάλληλη μόνο για πεζούς επειδή το έδαφος έχει ανεπαρκή αντίσταση για να στηρίξει την επίδραση από τα διερχόμενα οχήματα. > Για να αντέξει την επίδραση των αυτοκινήτων είναι απαραίτητο η περιοχή κάτω από το πλαίσιο από ανοξείδωτο ατσάλι να είναι γεμάτη με τσιμέντο για να διασφαλιστεί η σταθερότητα. > ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: να αποφεύγετε οπωσδήποτε την εισροή τσιμέντου κάτω από την ενσωματωμένη κάσα.

SK POKYNY NA INŠTALÁCIU OSADENIA SKRINE.
 > Inštalácia v zemi je vhodná iba pre prechod pre chodcov, pretože podklad nie je dostatočne odolný pre prejazd vozidiel. > Aby bolo zariadenie odolné aj pre prejazd vozidiel, je nevyhnutné vyplniť oblasť pod antikoroovým rámom betónom, čo zaisťí stabilitu. > VAROVANIE: musíte zabrániť preniknutiu betónu pod zapustenú skrinku.

IL הוראות להתקנת המסגרת.
 > התקנת קרקע מתאימה להולכי רגל רק בבולש של האדמה יש התנגדות מספקת כדי לתמוך בהשפעה מכביר חולפים. > כדי ללמוד בפנייה מכביר רב יש צורך כי השטח מתחת למסגרת הנירוסטה יהיה מלא בבטון על מנת להבטיח יציבות. > אזהרה: יש להימנע לחלוטין מכבישת מלט מתחת למסגרת הגומחה.

SA تعليمات تركيب الغطاء.
 > يتناسب التركيب على الأرض مع المشاة فقط، حيث إن الأرض ليس لديها مقاومة كافية لدعم الصدمات الصادرة عن المركبات المارة. > لتحمل الصدمات الصادرة عن المركبات، من الضروري أن تكون المنطقة الموجودة أسفل الإطار الفولاذي مملوءة بالخرسانة لضمان الثبات. > تحذير: تجنب تمامًا تدفق الأسمنت تحت الغلبة المجوفة.

OPTION 1



OPTION 2

GB The "COMPACT" models provide the solution in situations in which it is necessary to install the luminaires in shallow depths and provide for the possibility of diverted drainage due to the particular shape of the humpback outer casing and using a standard corrugated pipe.

IT I modelli "COMPACT" risolvono le situazioni nelle quali è necessario installare gli apparecchi in profondità ridotte e prevedono la possibilità di un drenaggio deviato per la particolare conformazione della controcassa e con l'utilizzo di un normale tubo corrugato.

DE Die Modelle "COMPACT" sind die idealen Lösungen für alle Situationen, in denen geringe Einbautiefen und die Möglichkeit zu einer Umgeleiteten Drainage aufgrund der besonderen Rückenform des Einbaustens mit einem normalen Wellrohr besteht.

FR Les modèles "COMPACT" sont indiqués dans les situations où il faut installer les appareils dans des profondeurs réduites et ils prévoient la possibilité d'un drainage dévié grâce à la conformation particulière de la contre-casse et à l'utilisation d'un tuyau ondulé classique

ES Los modelos "COMPACT" resuelven problemas de instalación a poca profundidad permitiendo el drenaje, gracias a la caja de empotrar especial curvada y al tubo corrugado estándar.

NL De modellen "COMPACT" zijn de ideale oplossingen voor alle situaties waar geringe inbouwdiepte vereist is en de mogelijkheid voor een omgeleide drainage dankzij de bijzondere vorm van de rug van de inbouwdoos en met gebruik van een normale geribbelde buis.

PT Os modelos "COMPACT" resolvem situações nas quais é necessário instalar os aparelhos em profundidades reduzidas e preveem a possibilidade de uma drenagem desviada devido à forma especial da caixa de suporte e com o uso de um tubo corrugado normal.

DK Modelerne "COMPACT" er løsninger i situationer, hvor det er nødvendigt at installere armaturerne med lav nedbygningsdybde. det særlige dobbeltarmatur giver mulighed for udleder drænvandet ved hjælp af et almindeligt korrugeret drænrør.

CZ Modely "COMPACT" jsou určeny pro případy, kdy je svítidla třeba instalovat do omezené hloubky, a díky zvláštnímu tvaru vnitřního pláště jsou uzpůsobeny k odvádění vody, přičemž lze použít běžnou vlnitou trubku.

PL Modele "COMPACT" rozwiązują sytuacje, w których konieczna jest płytka instalacja urządzeń i powodu szczególnego kształtu obudowy i przy użyciu normalnego, falistego przewodu.

RU Модели "COMPACT" служат для ситуаций, в которых необходимо установить прибор на небольшую глубину, и предусматривают возможность обходного дренажа благодаря особой форме внешнего корпуса при использовании обычной гофрированной трубы.

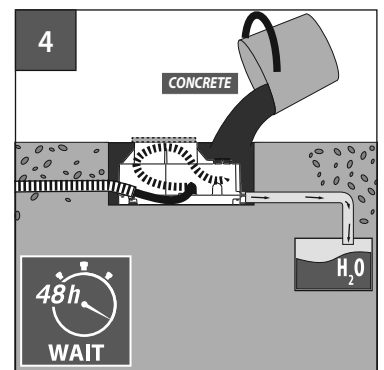
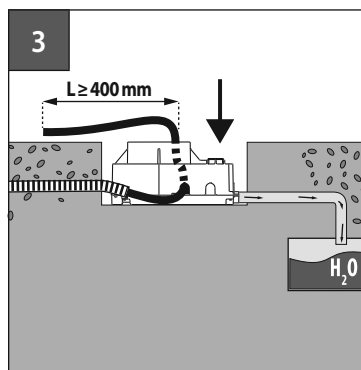
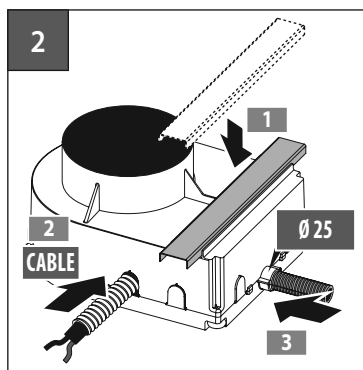
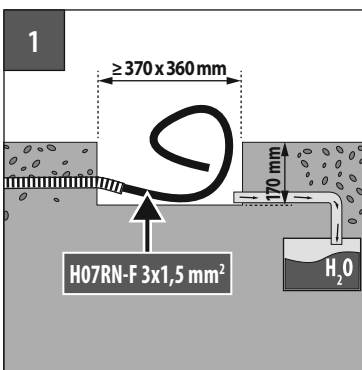
SI Modeli COMPACT nudijo ustrezno rešitev, ko je naprave potrebno vgraditi v zelo plitke globine. Zaradi posebne oblike ohišja za vgradnjo, je z namestitvijo cevi mogoče urediti usmerjeno drenažo.

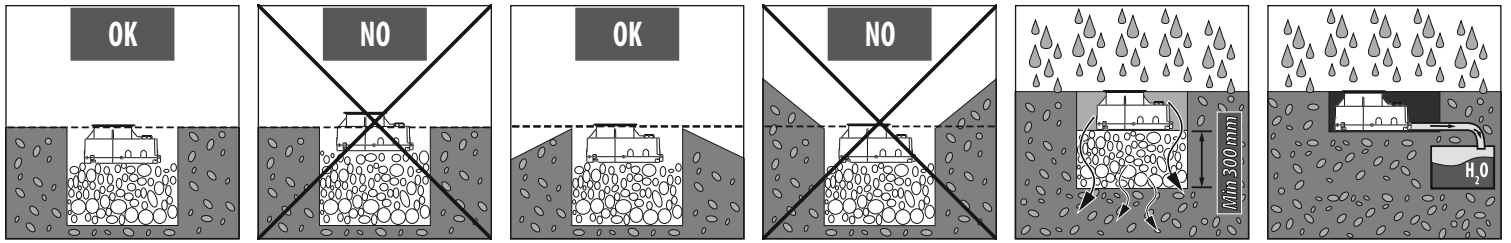
GR Τα μοντέλα "CONTACT" παρέχουν τη λύση στις καταστάσεις στις οποίες είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε τα φωτιστικά σε ρηχά βάθη και παρέχουν την πιθανότητα διαστρεβλωμένης αποστράγγισης λόγω του ιδιαίτερου σχήματος του εξωτερικού περιβλήματος της καμπούρας και χρησιμοποιώντας ένα συνθησιμένο αυλακωτό σωλήνα.

SK Modely "COMPACT" vyriešia situácie, v ktorých je nevyhnutné nainštalovať zariadenia v menších hĺbkach a poskytujú možnosť drenáže v dôsledku zvláštneho tvaru osadenia skrine a použitím normálnej hadice v priechodke.

IL דגמי "COMPACT" פותרים מצבים שבהם נדרשת התקנת גופי תאורה בשקעים רדודים ומאפשרים ניקוז מוטוה הודות למבנה המיוחד של המסגרת החיצונית ועל ידי שימוש בצינור גלי סטנדרטי.

SA توفر طرز "COMPACT" الحل في الحالات التي لا بد فيها من تثبيت المصابيح في أعماق ضحلة وتوفر إمكانية الصرف المحول نتيجة شكل معين في الغلاف الخارجي الأحدث واستخدام الأنابيب المموجة القياسية.





GB INSTALLATION INSTRUCTIONS.

› The fitting is suitable for outdoor and indoor installation. › The fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces. › The fitting is designed for recessed installation in earth or concrete. › The fitting can withstand temporary immersion in water (EN 60598-1 9.2.7) max 30mins. Not for use permanently immersed in water, the fitting should not be submerged, it must not be installed in a hollow positions and must have good drainage, 30 cm of gravel or alternative drainage system. › The fitting must be used only if it complies with its protection screen. › To reduce the risk for condensate, fittings should not be installed in presence of rain, fog or moisture, let the fitting work with slightly open glass for 1-2 hours before closing them. (Not necessary intervention when the light source is included with the fixture)

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.

› L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. › L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. › L'apparecchio è adatto per l'installazione incassata nel terreno o nel cemento. › L'apparecchio è resistente all'immersione temporanea (EN 60598-1 9.2.7) max 30 min. Non è utilizzabile in immersione permanente e non deve ristagnare nell'acqua, pertanto è necessario prevedere un'installazione non infossata e realizzare un efficace drenaggio con 30 cm di ghiaia o un sistema di drenaggio supplementare. › L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo del suo schermo di protezione. › Con lo scopo di contenere la formazione di condensa, si consiglia di non installare gli apparecchi in caso di pioggia, nebbia o di forte umidità e di far funzionare gli apparecchi con il diffusore leggermente aperto per 1-2 ore prima di chiuderli. (Operazione non necessaria se la sorgente luminosa è fornita con l'apparecchio.)

DE MONTAGEANLEITUNG.

› Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. › Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammbaren Flächen geeignet. › Dieser Strahler wird für Boden und Einbauintallation empfohlen. › Die Leuchte ist gegen vorübergehendes Eintauchen beständig (EN 60598-1 9.2.7) max 30 min. Sie darf nicht dauernd untergetaucht werden und nicht im Wasser verbleiben, deshalb muss eine nicht eingegrabene Installation realisiert und eine wirksame Entwässerung mit 30 cm Kies oder ein zusätzliches Entwässerungssystem vorgesehen werden. › Die Leuchte darf nur mit Schutzschirm verwendet werden. › Um die Bildung von Kondenswasser einzuschränken, wird empfohlen, die Leuchten nicht bei Regen, Nebel oder hoher Feuchtigkeit zu installieren und sie 1-2 Stunden mit leicht geöffnetem Diffusor brennen zu lassen, bevor sie geschlossen werden. (Vorgang nicht notwendig, wenn die Leuchtquelle mit dem Strahler geliefert wird.)

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.

› L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. › L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. › L'appareil est adapté à l'encastrement dans le sol ou dans le ciment. › L'appareil est résistant à l'immersion temporaire (EN 60598-1 9.2.7) max. 30 min. Il ne peut pas être utilisé en immersion permanente et ne doit pas stagner dans l'eau, il est donc nécessaire de prévoir une installation non encastrée et de réaliser un drainage efficace avec 30 cm de gravier ou un système de drainage supplémentaire. › L'appareil ne doit être utilisé que s'il est équipé de son écran de protection. › Dans le but de contenir la formation de buée, il est conseillé de ne pas installer les appareils en cas de pluie, de brouillard ou de forte humidité. Laisser fonctionner les appareils avec le diffuseur légèrement ouvert pendant 1-2 heures avant de les fermer. (Opération pas nécessaire si la source lumineuse est fournie avec l'appareil.)

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN.

› La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. › La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. › Aparato previsto para encastrar en el suelo de tierra o en cemento. › La luminaria resiste a la inmersión temporal (EN 60598-1 9.2.7) un máx de 30 min. No puede utilizarse en inmersión permanente y no debe quedar estancada en el agua, por lo tanto es necesario prever una instalación no hundida y realizar un drenaje eficaz con 30 cm de grava o un sistema de drenaje adicional. › La luminaria debe ser utilizada únicamente si viene con pantalla de protección. › Para evitar la formación de humedad interna, se recomienda no instalar las luminarias en días de lluvia, niebla o alta humedad relativa. Mantener ligeramente abierto el difusor de las luminarias durante 1-2 antes de cerrarlas. (Operación no necesaria si la fuente luminosa se suministra con la luminaria.)

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE.

› De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. › De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. › De armatuur is geschikt voor installatie ingebouwd in de grond of in cement. › De fitting is bestand tegen tijdelijke onderdompeling in water (EN 60598-1 9.2.7) max 30min. Not for use permanently immersed in water, the fitting should not be submerged, it must not be installed in a hollow positions and must have good drainage, 30 cm of gravel or alternative drainage system. › De armatuur mag alleen gebruikt worden als hij compleet met zijn beschermingsscherm is. › Om condensvorming zoveel mogelijk tegen te gaan, is het raadzaam om de armaturen niet te installeren bij regen, mist, of grote vochtigheid, en om de armaturen 1-2 uur te laten werken met de diffusor een beetje geopend voordat men ze sluit. (Deze handeling is niet nodig als de lichtbron met de armatuur is geleverd.)

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO.

› O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. › O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. › O aparelho é adequado para o encaixe em terreno ou em cimento. › O aparelho é resistente à imersão temporária (EN 60598-1 9.2.7) máx 30 min. Não pode ser utilizado em imersão permanente e não deve permanecer mergulhado em água, pelo que é necessário incluir uma instalação não encastrada e realizar uma drenagem eficaz com 30 cm de gravilha ou um sistema de drenagem suplementar. › O aparelho deve ser utilizado apenas se estiver equipado com o ecrã de proteção. › Com o objetivo de conter a formação de condensação, é aconselhável não instalar os aparelhos em caso de chuva, nevoeiro ou forte humidade. Manter o aparelho com o difusor ligeiramente aberto durante 1-2 horas antes de fechar. (Operação não necessária se a fonte luminosa for fornecida com o aparelho.)

DK MONTERINGSVEJLEDNING.

› Armaturet er til både inden- og udendørs brug. › Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. › Armaturet er designet til nedgraving/nedstøbning i jord eller beton. › Beslaget kan modstå midlertidig nedsænkning i vand ((EN 60598-1 9.2.7) max 30 min. Må ikke anvendes permanent nedsænket i vand. Fittings må ikke stå i vand, og derfor ikke installeres i et hulrum. Der skal være god dræning, 30 cm grus eller alternativt afløbssystem. › Projektøren må kun benyttes med sikkerhedskærm. › For at undgå kondens i armaturet, bør man ikke installere dette under regnvej, tåge eller meget fugtig vej. Ligeledes bør man lade armaturet være tændt uden spredelasset, 1-2 timer før man lukker armaturet med glasset. (Ikke nødvendigt med indgraben, når lyskilden er inkluderet i armaturet.)

CZ NÁVOD K INSTALACI.

› Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. › Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. › Svítidlo určené pro instalaci do země nebo betonu. › Svítidlo je odolné proti dočasnému ponoru ve vodě (EN 60598-1 9.2.7), max 30 min. Není určeno pro trvalé ponoření a nesmí stát ve vodě, proto při instalaci je nutno, vyhnout se jám a dosáhnout účinného odvodnění 30 cm vrstvou štrku nebo dodatečným systémem odvodnění. › Svítidlo nepoužívejte se sejmutým nebo rozbitým sklem. › Pro snížení rizika kondenzace vody ve svítidle, neinstalujte svítidla v případě vysoké relativní vlhkosti vzduchu, v mlze či za deště, před ukončením montáže, svítidlo ponechte zapnuté a mírně otevřené cca 1 až 2 hodiny. (Operace nebude nutná v případě, že světelný zdroj je dodán se svítidlem.)

PL INSTRUKCJA INSTALACJI.

› Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. › Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. › Urządzenie nadaje się do instalacji w ziemi lub w cemencie. › Urządzenie wytrzymałe na zanurzenie tymczasowe (EN 60598-1 9.2.7) max 30 min. Nie może być używane w ciągłym zanurzeniu i nie może pozostawać w wodzie, dlatego należy przewidzieć instalację niekanałową i zrealizować skuteczny drenaż z 30 cm warstwą żwiru lub 30 z dodatkowym systemem drenażu. › Urządzenie może być używane tylko ze swoim ekranem ochronnym. › W celu zmniejszenia tworzenia się kropli, zaleca się unikać instalacji urządzeń w deszczu, mgłę lub dużej wilgotności i uruchomić urządzenie z lekko otwartym dyfuzorem, przez 1-2 godziny przed ich zamknięciem. (Czynność niekonieczna, jeśli źródło światła dostarczone jest z urządzeniem.)

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ.

› Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. › Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. › Прибор предназначен для отопленной установки в грунт или в бетон. › Прибор выдерживает временное погружение в воду согласно (EN 60598-1 9.2.7) макс. на 30 минут. Он не пригоден для использования при постоянном погружении и не должен стоять в воде, поэтому следует предусмотреть установку не в яму и обеспечить эффективный дренаж с обеспечением 30 см гравия или дополнительной дренажной системы. › Прибор разрешается использовать только с защитным экраном. › Чтобы предотвратить образование конденсата, не рекомендуется устанавливать приборы в случае дождя, тумана или высокой влажности. Во время работы следует оставлять рассеиватель приборов приоткрытым на 1-2 часа перед их закрытием. (Эта операция не требуется, если источник света поставляется вместе с прибором.)

SI NAVODILA ZA MONTAŽO.

› Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. › Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. › Naprava je odporna na kratkotrajno potopitev v vodo do največ 30 minut, po (EN 60598-1 9.2.7). Ni primerna za trajno potopitev in v njej se ne sme zadrževati voda, zato se je ne sme montirati ugrezjeno, poleg tega je potrebno izdelati učinkovito drenažo s 30 cm gramozu ali dodatno odvajanje vode. › Aparat lahko uporabljate samo opremljen z zaščitnim zaslonom. › Z namenom omejevanja nastajanja kondenzata vam svetujemo, da aparata ne montirate v primeru dežja, megle ali velike vlažnosti, naprave naj 1-2 uri deluje z nekoliko odprtim difuzorjem, preden ga izklopite. (Postopek ni potreben, če je svetilnica vir zajet v napravi.)

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

› η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. › η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. › Η συσκευή σχεδιάστηκε για αυλικακή εγκατάσταση στο έδαφος ή σε τοιμέτο. › Η συσκευή μπορεί να αντέξει προσωρινή βύθιση σε νερό (EN 60598-19.2.7) μεγ. 30 λεπτά. Να μην χρησιμοποιείται για μόνιμη βύθιση σε νερό. Η εγκατάσταση δεν πρέπει να βυθίζεται, δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε κοίλες θέσεις και πρέπει να έχει καλή αποστράγγιση, 30cm χάλικου ή. › η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι πλήρως με την οθόνη προστασίας της. › Για να μειωθεί ο κίνδυνος συμπίκνωσης, οι συσκευές δεν θα πρέπει να εγκαθίσταται όταν υπάρχει βροχή, ομίχλη ή υγρασία. Αφήστε τη συσκευή να δουλεύει με το τζάκι λίγο ανοιχτό για 1-2 ώρες πριν το κλείσετε. (Δεν είναι απαραίτητη η επέμβαση όταν η πηγή φωτός περιλαμβάνεται με το στερέωμα.)

SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII.

› Svetidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. › Svetidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. › Zariadenie je vhodné pre inštalácie zapustené do zeme alebo do cementu. › Spotrebič je odolný voči dočasnému ponoreniu podľa (EN 60598-1 9.2.7) max 30 min. Nesmie sa používať pri nepretržitom ponorení a nesmie zostávať vo vode, preto je nevyhnutné zaistiť inštaláciu, pri ktorej nebude pod hladinou a zaistiť vhodný odtok vody prostredníctvom 30 cm štrku alebo doplnkovým drenážnym systémom. › Svetidlo sa môže používať len spolu s ochrannou mriežkou. › Aby sa znížilo riziko kondenzácie, svetidlo by sa nemali inštalovať počas dažďa, hmly alebo zvýšenej vlhkosti. Nechajte sklá pootvorené 1 až 2 hodiny pred ich zatvorením. (Postup ni je nevyhnutný, pokiaľ sa so zariadením dodáva svetelný zdroj.)

IL הוראות התקנה.

› הנוף מתאים להתקנה בחוץ ובפנים. › הנוף מתאים להתקנה על משטחים שהיו דליקים בדרך כלל. › הנוף תואר מיינד להתקנה שקורה באדמה או בטון. › הנוף התאורה יכול להיות שקוע במים באופן זמני (EN 60598-1 9.2.7) למשך 30 דקות לכל היותר. הוא אינו יכול להיות שקוע מתחת למים באופן קבוע. הנוף התאורה לא יתקן שקוע במים או בשקעים. יש לדאוג לו לניקוי יעיל, ל-30 ס"מ חצץ או למערכת ניקוח חלופית. › יש להשתמש בנוף התאורה אך ורק עם כולל את מסך ההגנה שלו. › כדי להפחית את הסיכון לעיבור, מומלץ שלא להתקין את הנוף התאורה במקרה של גשם, ערפל או לחות בובה. יש להפעיל את הנוף התאורה עם זכוכית מתוחה מעט במשך 2-3 שעות לפני סגירתם. (פעולה לא נחוצה אם מקור האור מסופק עם הנוף התאורה.)

SA تعليمات التثبيت.

› قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني و خارجها. › قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. › تم تصميم قطعة التركيب ليتم تركيبها في تجويف في الأرض أو الخرسانة. › يمكن أن تتحمل قطعة التركيب الغمر المؤقت في الماء (EN 60598-1 9.2.7) لمدة 30 دقيقة كحد أقصى. ليست للاستخدام مع غمرها في الماء بشكل دائم. › ويجب ألا يتم غمر قطعة التركيب، ويجب ألا تكون مركبة في أماكن مجوفة، ويجب أن تكون جيدة الصرف، 30 سم من الحصى أو نظام صرف بديل. › يجب ألا تستخدم قطعة التركيب إلا إذا كانت كاملة مع حاجب حماية الخاص بها. › للحد من خطر التكثيف، يجب ألا يتم تثبيت قطع التركيب في وجود الأمطار أو الضباب أو الرطوبة. واترك قطعة التركيب تعمل مع فتح الزجاج قليلاً لمدة 1-2 ساعة قبل إغلاقه. (ليس من الضروري التدخل عندما يتم تضمين مصدر الضوء مع تجهيزات التثبيت)

GB ELECTRICAL CONNECTION.

› Check the local voltage is same as indicated on the product label. › In the version complete with through wiring, only H07RN-F 3G1,5mm² must be used to determine the number of fittings and the maximum length of the installation consult the table shown. › **LED Versions:** Provide the supply line with devices able to avoid over voltages (**surge protection**).

IT CONNESSIONE ELETTRICA.

› Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. › Nelle versioni complete di cablaggio passante per l'alimentazione in fila continua, utilizzare esclusivamente cavi H07RN-F 3G1,5mm². Per determinare il numero di apparecchi e la lunghezza massima d'installazione, vedi la tabella. › **Versioni LED:** Predisporre la linea di alimentazione con dispositivi in grado di evitare sovratensioni (**surge protection**).

DE ELEKTRISCHER ANSCHLUSS.

› Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. › Kompletversion mit durchgangsverdrahtung für kabel H07RN-F 3G1,5mm². Für die kabellänge, sind die anzahl der lampen und die maximale länge der installation zu beachten (siehe zeichnung). › **LED-Ausführungen:** Die Stromleitung muss mit Vorrichtungen zur Vermeidung von Überspannungen versehen werden (**surge protection**).

FR BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.

› Contrôler que la tension d'alimentation est celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. › Dans la version équipée de cablage pour le raccordement en ligne continue, il ne faut utiliser que des cables de type H07RN-F 3G1,5mm². Pour déterminer le nombre d'appareils et la longueur max d'installation, voir le tableau (dessin). › **Versions LED :** Prévoir une ligne d'alimentation avec des dispositifs de protection contre les surtensions (**surge protection**).

ES CONEXIÓN ELÉCTRICA.

› Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. › Versiones LED: Preparar la línea de alimentación con dispositivos capaces de evitar sobretensiones (**surge protection**). En la versión para cableado pasante, es preciso utilizar exclusivamente conductor tipo H07RN-F 3G1,5mm². Para fijar el número máximo de aparatos a conectar, véase tabla adjunta.

NL ELEKTRISCHE VERBINDING.

› Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. › In de versies compleet met doorvoerbedrading voor de voeding in serie, uitsluitend H07RN-F 3G1,5mm² kabels gebruiken. Raadpleeg de tabel voor het bepalen van het aantal armaturen en de maximale installatielengte. › **Versies LED:** Zorg voor een voedingslijn met apparaten die piekspanningen kunnen voorkomen (**surge protection**).

PT LIGAÇÃO ELÉTRICA.

› Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. › Nas versões com cabos passantes para a alimentação em linha contínua, usar exclusivamente cabos H07RN-F 3G1,5mm². Para determinar o número de aparelhos e o comprimento máximo de instalação, consultar a tabela. › **Versões LED:** preparar a linha de alimentação com dispositivos capazes de evitar sobretensões (**surge protection**).

DK ELEKTRISK MONTERING.

› Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. › I version med gennemfortråding, må der kun benyttes kabel af en type H07RN-F 3G1,5mm². Se tegning for max. antal man kan installere i en serie. › **LED versioner:** Tilslut en anordning til strømforsyningen, som gør det muligt at undgå overspænding (**surge protection**).

CZ ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.

› Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. › Ve verzi pro průběžné zapojení, H07RN-F 3G1,5mm² použitelné typy kabelu - viz číslo svítidla a maximální instalační vzdálenost. › **Verze LED:** Zajistěte, aby zařízení bylo provozováno s přepětovou ochranou (**surge protection**).

PL POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.

› Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. › W wersjach z okablowaniem przechodzącym dla zasilania ciągłego, należy używać wyłącznie kabli H07RN-F 3G1,5mm². Aby określić liczbę urządzeń i maksymalną długość instalacji, zobacz tabelę. › **Wersje LED:** Przygotować linię zasilającą z urządzeniami zapobiegającymi przepięciom (**ogranicznik przepięć**).

RU ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ.

› Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. › В версиях со сквозной проводкой для питания в непрерывном ряду использовать только кабели H07RN-F 3G1,5mm². Для определения количества приборов и максимальной длины установки обращаться к таблице. › **Светодиодные версии:** Подготовить линию питания с приборами, позволяющими избежать перенапряжения (**защита от перенапряжения**).

SI ELEKTRIČNA POVEZAVA.

› Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. › Pri različicah s prehodno napajalno napeljavo z zaporedno vezavo uporabite izključno kable H07RN-F 3G1,5mm². Za določitev števila naprav in največje dolžine napeljave glejte preglednico. › **LED izvedbe:** Napajalno linijo opremiti z napravami za preprečitev prenapetosti (**prenapetostna zaščita**).

GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.

› Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. › Στην πλήρη έκδοση με τα καλώδια, μόνο H07RN-F 3G1,5mm² πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να καθοριστεί ο προσδιορισμός των εξαρτημάτων και το μέγιστο μήκος της εγκατάστασης συμβουλευτείτε τον πίνακα που εμφανίζεται. › **Εκδόσεις LED:** να παρέχετε γραμμική τροφοδοσία με συσκευές που θα αποτρέψουν τις υπερφορτώσεις (**surge protection**).

SK ELEKTRICKÉ PŘIPOJENIE.

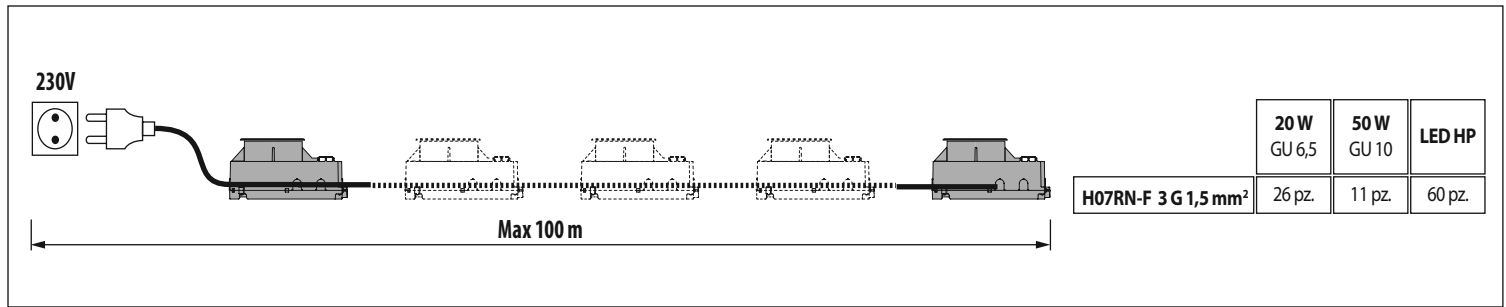
› Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla. › Vo verzii s priebežným káblovým zapojením sa smú použiť iba káble H07RN-F 3G1,5mm². Na určenie počtu zapojení a maximálnej dĺžky inštalácie vyhľadajte údaje v uvedenej tabuľke. › **Verzie LED:** Zaisťte napájanie s prepätovou ochranou. (**surge protection**).

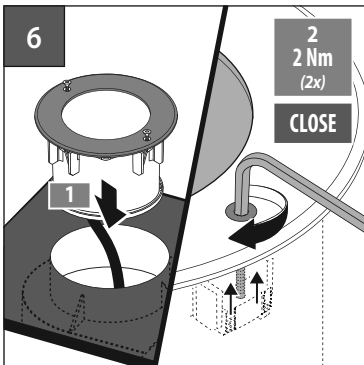
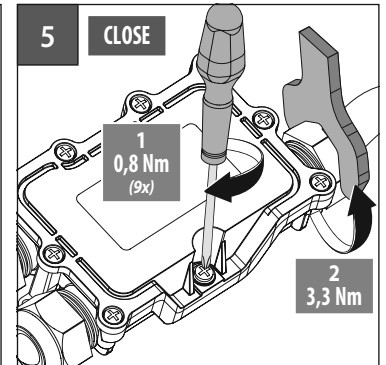
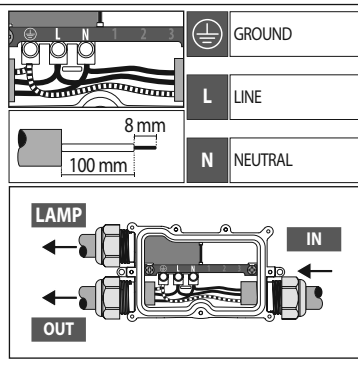
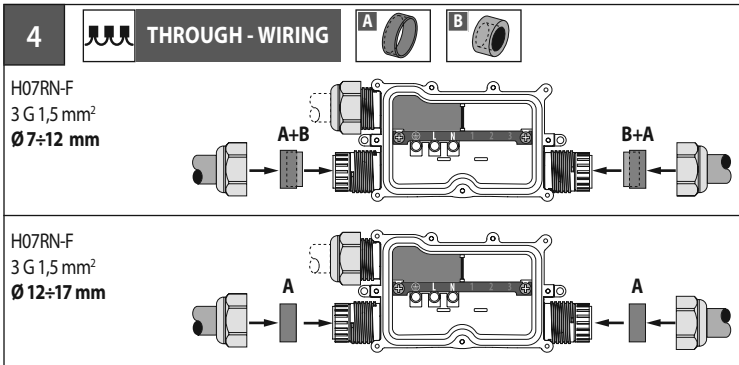
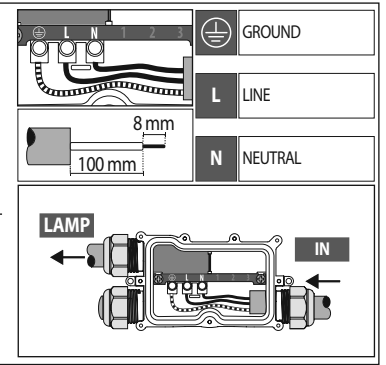
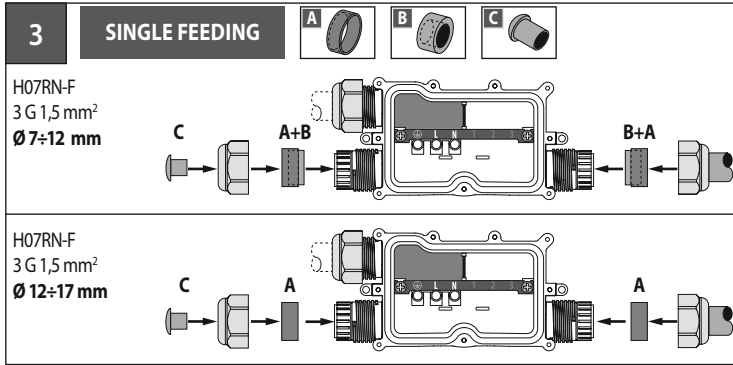
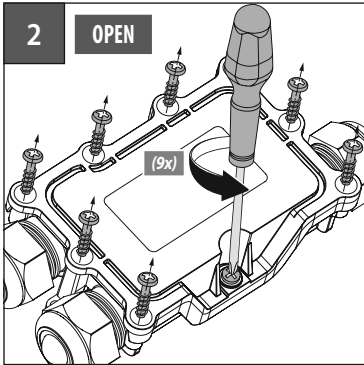
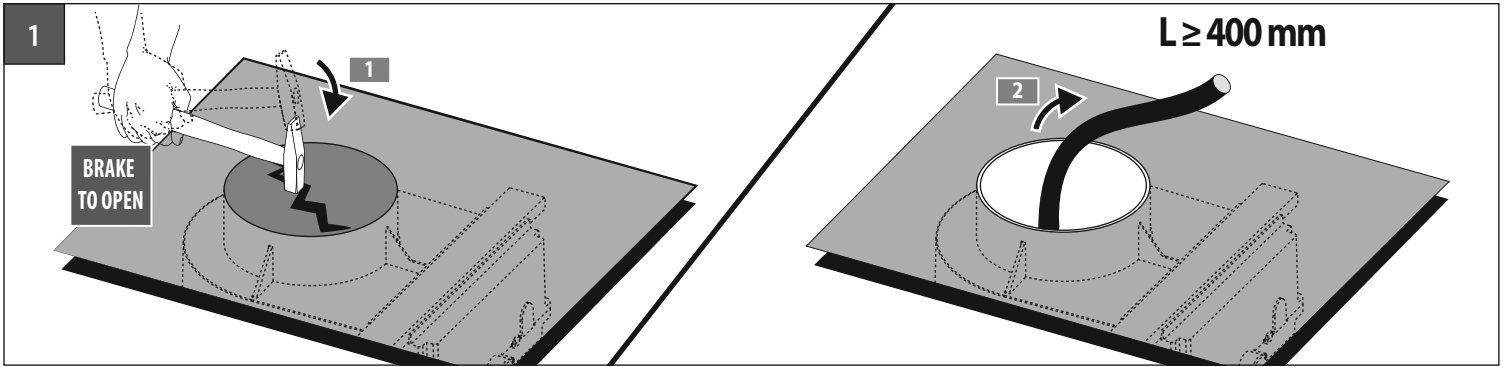
IL חיבורים חשמליים.

› יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצויין על גבי תווית המוצר. › בגרסה הכוללת כבלים יהיה המתח ברצף, יש להשתמש אך ורק בכבל H07RN-F 3G1,5mm². כדי לקבוע את מספר גופי התאורה ואת אורך ההתקנה המקסימלי יש לייץ בטבלה. › **גרסאות LED:** יש לספק את קו האספקה עם מכשירים המסוגלים להמנע ממתח על (**הגנה מפני נחשולי מתח**).

SA الوصلة الكهربائية.

› تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المشار إليها علي ملصق المنتج. › هذا الإصدار مكتمل بأسلاك مستقيمة، ويجب ألا يتم استخدام سوى H07RN-F 3G 1,5 2W بمقاس 5 مم وقطر 8-10 مم لتحديد عدد المثبتات، ولمعرفة أقصى طول للثبيت، راجع الجدول التالي. › إصدارات LED: تزويد خط الإمداد بأجهزة يمكنها تجنب الفولطيات العالية (الحماية من التغير المفاجئ في الفولطية).





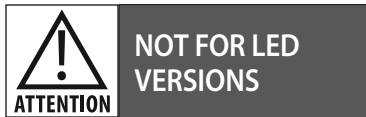
GB MOUNTING / REPLACEMENT OF THE LAMP.
 IT MONTAGGIO / SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA.
 DE MONTAGE / AUSWECHSLUNG DER LAMPE.
 FR MONTAGE / REMPLACEMENT DE LA LAMPE.
 ES MONTAJE / SUSTITUCIÓN DE LA LAMPARA.

NL MONTAGE / VERVANGEN VAN DE LAMP.
 PT MONTAGEM / SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA
 DK MONTERING / UDSKIFTNING AF LYSKILDE.
 CZ INSTALACE / VÝMĚNA SVĚTELNÉHO ZDROJE.
 PL MONTAŻ / WYMIANA LAMPY.

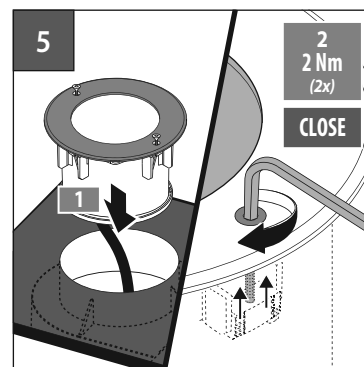
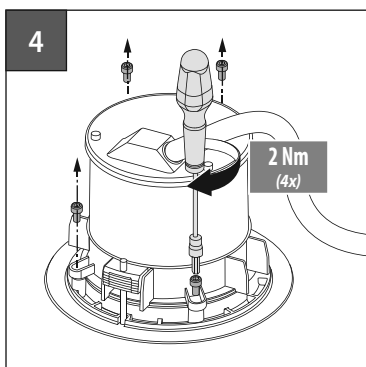
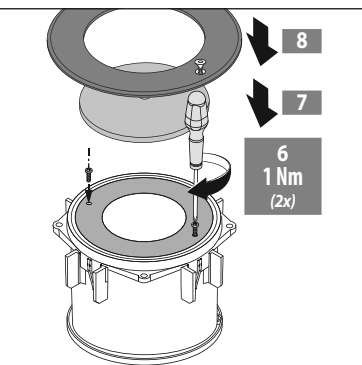
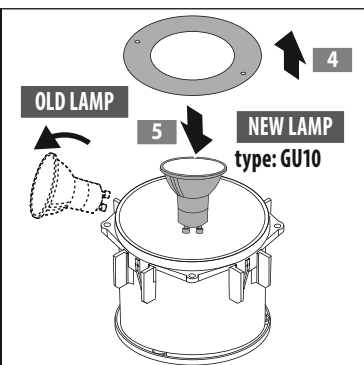
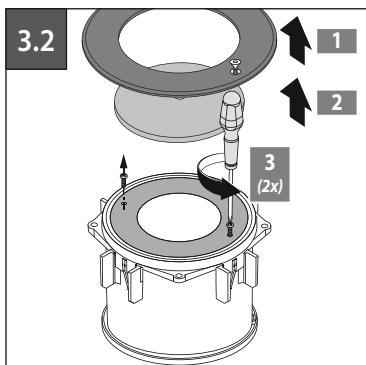
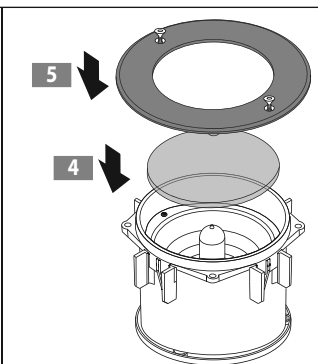
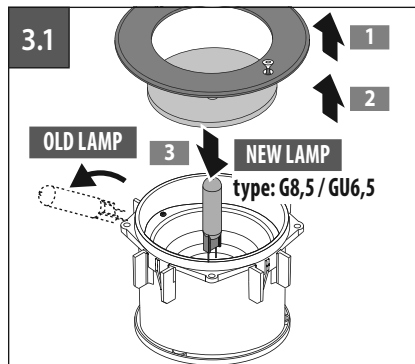
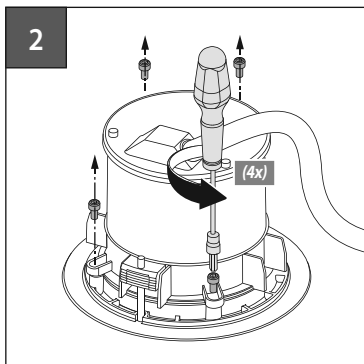
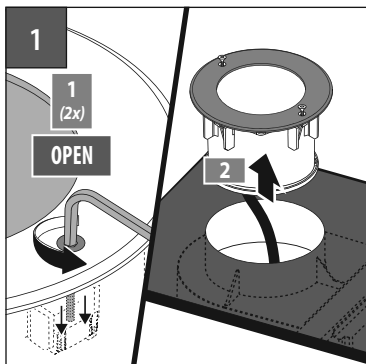
RU МОНТАЖ / ЗАМЕНА ЛАМПЫ.
 SI MONTAŽA / ZAMENJAVA SVETILA.
 GR ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΗΤΗΡΑ.
 SK MONTÁŽ / VÝMENA LAMPY.

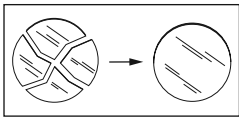
IL הרכבה / החלפת של הנורה.

SA استبدال / تركيب المصباح.



**NOT FOR LED
VERSIONS**





GB Replace any damaged glass/diffusers. Request the manufacturer to provide a spare part.

IT Sostituire i vetri/diffusori di protezione danneggiati. Richiedere il ricambio al costruttore.

DE Beschädigte Schutzgläser/Diffusoren ersetzen. Ersatzteile beim Hersteller anfordern.

FR Remplacer les verres/diffuseurs de protection endommagés. Demander les pièces de rechange au fabricant.

ES Sustituir los vidrios/difusores de protección dañados. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.

NL Vervang beschadigde beschermingsglazen/diffusers. Vraag bij de constructeur om een ruildeel.

PT Substituir os vidros/difusores de proteção danificados. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.

DK Udsift glas / spredeglas hvis beskyttelsen beskadiges. Bestil reservedel fra producenten.

CZ Poškozená skla / ochranné difuzéry vyměňte. Náhradní díly si objednejte u výrobce.

PL Należy wymieniać uszkodzone szkła/dyfuzory. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.

RU Заменять поврежденные защитные стекла/рассеиватели. Для заказа запасных частей обращаться к изготовителю.

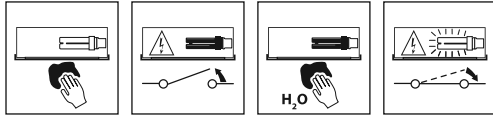
SI Poškodovano steklo/difuzor zamenjajte. Nadomestne dele naročite pri proizvajalcu.

GR Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμια/διαχύτες κατεστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικά.

SK Poškodené sklá / reflektory vymeňte. Náhradné diely požadujte od výrobcu.

IL יש להחליף זכוכית הגנה שבורה. יש לבקש מהיצרן לספק חלק חילוף.

SA استبدل أي زجاج/ناشرات تالفة. واطلب من الشركة المصنعة توفير قطعة غيار.



Instructions for cleaning the luminaire

GB Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth.

IT Pulite regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido.

DE Das Glas/den Diffuser des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen.

FR Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux.

ES Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo.

NL Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek.

PT Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio.

DK Rengør jævnligt glasset med en blød klud.

CZ Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti.

PL Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki.

RU Регулярно очищать стекло/рассеиватель проектора мягкой салфеткой.

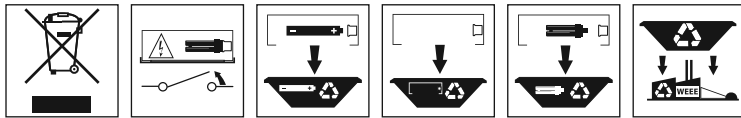
SI Steklo/difuzor žarometra redno čistite z mehko krpo.

GR Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί.

SK Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou.

IL יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה.

SA يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة.



Instructions for the end of life and disposal of the components

GB In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

IT Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

DE Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

DK Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadke, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

GR Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνήθη απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

IL בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA حرصًا على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه ككفايات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.

GB **IMPORTANT.**
Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by the manufacturer is hazardous and makes the warranty null and void. Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of SBP S.p.A. is prohibited.

IT **IMPORTANTE.**
Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della SBP S.p.A. Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di SBP S.p.A.

DE **WICHTIG:**
Änderungen oder Manipulationen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers haben den Verfall der Garantie und der Haftung von SBP S.p.A. zur Folge. Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch SBP S.p.A. ist untersagt.

FR **IMPORTANT.**
Les modifications ou altérations du produit sans l'autorisation du fabricant comportent l'expiration de la garantie et de la responsabilité de la société SBP S.p.A. À la reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de SBP S.p.A.

ES **IMPORTANTE.**
Modificaciones o alteraciones del producto, sin la autorización del fabricante, anularán la garantía y la responsabilidad de la SBP S.p.A. Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de SBP S.p.A.

NL **BELANGRIJK.**
Modificaties of verkeerde behandeling van het product zonder toestemming van de constructeur laten de garantie vervallen en ontheft SBP S.p.A. van iedere aansprakelijkheid. Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van SBP S.p.A. is verboden.

PT **IMPORTANTE.**
Modificações ou alterações do produto sem autorização do fabricante implicam a anulação da garantia e da responsabilidade da SBP S.p.A. Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utilização por escrito da SBP S.p.A.

DK **VIGTIGT.**
Enhver ændring eller misbrug af produktet uden producentens tilladelse, medfører bortfald af garantien og ethvert ansvar for SBP S.p.A. Freproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra SBP S.p.A.

CZ **DŮLEŽITÉ.**
Úpravy nebo zásahy do výrobku bez souhlasu výrobce mají za následek zánik záruky a odpovědnosti SBP S.p.A. Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce SBP S.p.A.

PL **WAŻNE.**
Modyfikacje produktu bez wcześniejszej zgody producenta spowodują wygaśnięcie gwarancji oraz odpowiedzialności firmy SBP S.p.A. Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy SBP S.p.A.

RU **ВАЖНО.**
Модификации или нарушение конструкции прибора без разрешения изготовителя вызывают отмену гарантии и снимают ответственность с SBP S.p.A. Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения SBP S.p.A.

SI **POMEMBNO.**
Spremembe ali posegi na proizvodu brez dovoljenja proizvajalca imajo za posledico razveljavitve garancije in odgovornosti SBP S.p.A. Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja SBP S.p.A. je prepovedano.

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.**
Οποιοδήποτε λάθος χρήσης ή τροποποίηση του προϊόντος που δεν είναι ρητά εξουσιοδοτημένη από τον κατασκευαστή, είναι επικίνδυνη και καθιστά άκυρη την εγγύηση. Οποιοδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της SBP S.p.A. απαγορεύεται.

SK **DŮLEŽITÉ.**
Akékoľvek zneužitie alebo zmena výrobku, ktoré nie sú výslovne povolené výrobcom, je nebezpečné a má za následok stratu záruky a odstúpenie od zmluvy. Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti SBP S.p.A. je zakázané.

IL **חשוב.**
כל שימוש לרעה או כל שינוי של המוצר שאינו מאושר על ידי היצרן הוא מסוכן ומבטל את האחריות. העתקת תוכן של הגיליון הנכבד ללא אישור והסכמה מראש של SBP S.p.A. אסורה בהחלט.

SA **هام.**
إن أي حالة لسوء استخدام المنتج أو التعديل فيه دون تصريح صريح بذلك من الشركة المصنعة يُعد أمرًا خطيرًا ويجعل الضمان باطلًا ولائح. يُمنح القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة SBP S.p.A.